

ЗАЩИТА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

Текст разъяснения для кандидатов в сотрудники / Çalışan Adayı Aydınlatma Metni

В соответствии с Законом о защите персональных данных № 6698 («Закон»), компания NİLKA TURİZM TİCARET ANONİM ŞİRKETİ (далее именуемая «J'adore Deluxe Hotel & Spa») определяется в качестве оператора данных, поскольку она осуществляет обработку ваших персональных данных. Согласно статье 10 Закона, озаглавленной «Обязанность по информированию», операторы данных обязаны информировать физических лиц, чьи персональные данные они обрабатывают, по определенным вопросам. Данный текст был подготовлен J'adore Deluxe Hotel & Spa как в целях обеспечения соответствия законодательству, так и в целях обеспечения прозрачности и подотчетности.

Определения

- **Обязанность по информированию:** Обязанность оператора данных или уполномоченного им лица информировать субъектов данных при сборе персональных данных о личности оператора, целях обработки, лицах, которым могут быть переданы данные, методах и правовых основаниях сбора, а также о других правах, указанных в статье 11 Закона.
- **Субъект данных (Или лицо, к которому относятся данные):** Физическое лицо, чьи персональные данные обрабатываются. Вы, наши уважаемые кандидаты, подавшие заявление о приеме на работу, чьи персональные данные обрабатываются по этой причине, по закону признаетесь субъектом данных.
- **Персональные данные:** Любая информация, относящаяся к определенному или определяемому физическому лицу.
- **Обработка персональных данных:** Любая операция, совершаемая с данными, такая как сбор, запись, хранение, сохранение, изменение, реорганизация, раскрытие, передача, получение, обеспечение доступности, классификация или блокирование использования данных, осуществляемая полностью или частично автоматизированными средствами либо неавтоматизированными средствами при условии, что они являются частью системы регистрации данных.
- **Оператор данных:** Физическое или юридическое лицо, которое определяет цели и средства обработки персональных данных и несет ответственность за создание и управление системой регистрации данных. Отелем, ответственным за ваши персональные данные, является J'adore Deluxe Hotel & Spa .

Ваши обрабатываемые персональные данные, цели и правовые основания в зависимости от процессов

1. В случае предоставления вами диплома или свидетельства об окончании последнего учебного заведения:

Обрабатываемые персональные данные	Описание / Детали процесса
Личные данные (Имя, Фамилия, Имя матери, Имя отца, Дата рождения, Номер турецкого удостоверения личности TSKN), Профессиональный опыт (Оконченная программа, Информация об уровне образования)	Мы обрабатываем ваши указанные слева персональные данные, чтобы иметь информацию о членах команды, с которыми мы будем работать вместе.

- Цель: Проведение процессов отбора и расстановки кандидатов/стажеров/студентов (подтверждение уровня образования) -> Правовое основание: Пункт 2(с) статьи 5 Закона KVKK: „Обработка персональных данных сторон договора необходима при условии, что она напрямую связана с заключением или исполнением этого договора.“
- Цель: Выполнение складской и архивной деятельности (хранение документа, подтверждающего уровень образования) -> Правовое основание: Пункт 2(ç) статьи 5 Закона KVKK: „Обработка обязательна для выполнения оператором данных своих законных обязательств“ (В соответствии со статьей 75 Закона о труде № 4857).
- Метод сбора данных: Получение физической копии документа неавтоматизированными методами.

2. В случае предоставления водительского удостоверения в связи с требованиями вакантной должности:

Обрабатываемые персональные данные	Описание / Детали процесса
Профессиональный опыт (Данные водительского удостоверения)	Мы обрабатываем ваши указанные слева персональные данные для оценки вашего соответствия конкретным должностным обязанностям по вождению автомобиля.

- Цель: Проведение процессов подачи заявлений кандидатов (получение анкет соискателей) -> Правовое основание: Пункт 1 статьи 5 Закона KVKK: „Персональные данные не могут обрабатываться без явного согласия субъекта данных.“
- Цель: Выполнение складской и архивной деятельности (сохранение анкет кандидатов) -> Правовое основание: Пункт 2(f) статьи 5 Закона KVKK: „Обработка данных обязательна для законных интересов оператора данных, при условии, что это не наносит ущерба основным правам и свободам субъекта данных.“
- Метод сбора данных: Получение информации путем заполнения физического документа неавтоматизированными методами.

3. Если вы подаете заявление в качестве кандидата мужского пола:

Обрабатываемые персональные данные	Описание / Детали процесса
Профессиональный опыт (Сведения о воинской службе или отсрочке)	Мы обрабатываем информацию о вашем статусе воинской службы, чтобы проверить вашу доступность для долгосрочного или непрерывного трудоустройства.

- Цель: Проведение процессов подачи заявлений кандидатов (получение анкет соискателей) -> Правовое основание: Пункт 1 статьи 5 Закона KVKK: „Персональные данные не могут обрабатываться без явного согласия субъекта данных.“
- Цель: Выполнение складской и архивной деятельности (сохранение анкет кандидатов) - > Правовое основание: Пункт 2(f) статьи 5 Закона KVKK: „Обработка данных обязательна для законных интересов оператора данных, при условии, что это не наносит ущерба основным правам и свободам субъекта данных.“
- Метод сбора данных: Получение копии физического документа неавтоматизированными методами.

4. В случае заполнения вами анкеты соискателя (Job Application Form):

Обрабатываемые персональные данные	Описание / Детали процесса
Другая информация (Операции с кандидатами: подробная информация о запрашиваемом рабочем месте, желаемая должность, запрос на предоставление жилья/общежития, ожидаемый уровень заработной платы) Визуальные и аудиозаписи (Фотография) Юридические действия (Дата подачи заявления, информация о статусе выхода на пенсию) Контактные данные (Адрес проживания, адрес электронной почты, номер телефона) Личные данные (Имя, Фамилия, Пол, Дата рождения, Место рождения, Семейное положение, Номер турецкого удостоверения личности TCKN) Профессиональный опыт (Предыдущий статус работы на предприятии, степень и дата окончания учебы, специальность, название учебного заведения, предыдущий опыт работы: даты начала и окончания работы, функции/обязанности,	Мы обрабатываем ваши обширные профильные данные, предоставленные в анкете кандидата, для всесторонней оценки вашего резюме.

название компании, уровень заработной платы, информация о специальных курсах/сертификатах, уровень владения иностранными языками)

- Цель: Проведение процессов подачи заявлений кандидатов (получение анкет соискателей) -> Правовое основание: Пункт 1 статьи 5 Закона KVKK: „Персональные данные не могут обрабатываться без явного согласия субъекта данных.“
- Цель: Выполнение складской и архивной деятельности (сохранение анкет кандидатов) - > Правовое основание: Пункт 2(f) статьи 5 Закона KVKK: „Обработка данных обязательна для законных интересов оператора данных, при условии, что это не наносит ущерба основным правам и свободам субъекта данных.“
- Метод сбора данных: Получение информации путем заполнения физического документа неавтоматизированными методами.

Передача и совместное использование данных (Все процессы)

- Ваши персональные данные могут быть переданы компетентным официальным органам по запросу в рамках пункта 1 статьи 28 Закона KVKK без каких-либо обязательств по информированию и без получения вашего явного согласия.
- Кроме того, в непредвиденных ситуациях ваши персональные данные могут быть переданы уполномоченным государственным органам (таким как министерства или административные ведомства) по официальному запросу, при условии, что это прямо указано в законах и строго в рамках предусмотренных законодательством целей и ограничений.
- За рамками наших законных обязательств, которые не требуют явного согласия и информирования, ваши персональные данные строго не передаются третьим лицам.

Ваши права в отношении персональных данных

Субъекты данных должны в первую очередь направлять свои запросы относительно персональных данных оператору данных. В соответствии с Законом вы можете воспользоваться следующими правами:

- Узнать, обрабатываются ли ваши персональные данные,
- Запросить информацию, если ваши персональные данные были обработаны,
- Узнать цель обработки ваших персональных данных и используются ли они по назначению,
- Знать третьих лиц, которым передаются ваши персональные данные внутри страны или за рубежом,
- Требовать исправления ваших персональных данных, если они обработаны неполно или неверно,
- Требовать удаления или уничтожения ваших персональных данных в случае исчезновения причин, требующих их обработки,

- Требовать уведомления третьих лиц, которым были переданы данные, о действиях, совершенных в соответствии с пунктами исправления, удаления или уничтожения,
- Возражать против результатов, направленных против вас, полученных исключительно путем анализа данных через автоматизированные системы,
- Требовать возмещения ущерба в случае, если вы понесли убытки вследствие неправомерной обработки данных.

Метод подачи заявления / Обращения

- В письменной форме по адресу: KARDELEN MAH. 2164 CAD. AKKENT 1 SITESİ SİTESİ 4.BLOK NO: 3/4 İÇ KAPI NO: 4 YENİMAHALLE / ANKARA,
- С защищенной электронной подписью или мобильной подписью на адрес: hilkaturizm@hs01.kep.tr,
- По электронной почте на адрес: kvkk@jadorehotel.com с использованием того же адреса электронной почты, при условии, что ваш адрес электронной почты зарегистрирован в нашей системе.

Обязательные элементы в вашем заявлении: Ваши имя, фамилия и подпись (если заявление письменное); Номер турецкого удостоверения личности (Т.С. Kimlik No) для граждан Турецкой Республики; гражданство, номер паспорта или личный номер (при наличии) для иностранцев; Адрес проживания или места работы для официальных уведомлений; Адрес электронной почты, телефон и факс (при наличии) для уведомлений; и предмет вашего запроса. Наличие этих элементов является обязательным, а также к заявлению необходимо приложить информацию и документы по теме. J'adore Deluxe Hotel & Spa оставляет за собой право проверить вашу личность. Вы можете получить доступ к процедурным правилам и более подробной информации из «Коммюнике о процедурах и принципах обращения к оператору данных» Агентства по защите персональных данных Турции.